



Contract preview

مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES  
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة الموارد البشرية  
والتوظيف

EMPLOYEE CONTRACT PARTIAL WORK

عقد عمل دوام جزئي

Part-Time Work Permit

تصريح العمل الجزئي

Work Style	Partial Work	نمط العمل	دوام جزئي
Transaction Number	MB269302110AE	رقم المعاملة	MB269302110AE

It is on Monday Corresponding to 08/07/2024 in UAE	الموافق 08/07/2024 بين كل من	إنه في يوم الاثنين
1. Establishment Name MILESTONE HOMES REAL ESTATE BROKER	ميل ستون هومز للوساطة العقارية	1. اسم المنشأة
Establishment No 892720	892720	رقم المنشأة
Represented by MAQBOOL AHMAD KHAN HASAN AHMAD KHAN	مقبول احمد خان حسن احمد خان	و يمثلها
Passport No	الجنسية	رقم الجواز
Nationality INDIA	الجنسية	الصفة
Title	دبي	رقم الهاتف
Emirate Dubai	الإمارة	0568006700
E-Mail KBJKB@GMAIL.COM	البريد الالكتروني	
Telephone Number 0568006700		
Herein after referred to as the First Party / Employer in this Employment Contract		
ويشار الى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عقد العمل		

2. Name SUDIP ROY SUDHANGSHU RANJAN ROY	الاسم	2. الاسم
Nationality BANGLADESH	الجنسية	30/11/1990
Date of Birth 30/11/1990	تاريخ الميلاد	بنجلاديش
Passport Number A03299428	رقم الهاتف	0568006700
Telephone Number 0568006700	رقم الهاتف	A03299428
Academic Qualification University	المؤهل العلمي	جامعي
Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in this Employment Contract. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this Employment Contract.		
ويشار الى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عقد العمل. ويشار الى ما ذكر في هذين البندين (1و2) (معاً) بالطرفين أو الطرفين ) في عقد العمل.		



Article (1) (Working days and hours)	البند الأول ( أيام وساعات العمل )
Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this Contract is presented, which includes the following:	ابدى الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه. لذا قام بتقديم هذا العقد الذي يتضمن الاتي :
1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Real Estate Agent in the UAE Ordinary working hours 6 Hours.	1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة وسيط عقارات ب إمارة وساعات عمل مقدارها 6 ساعات
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months	2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 0 days .	3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 0 يوم مدفوعة الأجر.
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday	4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأخذ

Article (2) (Contract Details)	البند الثاني ( تفاصيل التعاقد )
1.The term of this contract shall be starting from 08/07/2024 and ending on 12/01/2025 Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.	1.تكون مدة هذا العقد تبدأ من 08/07/2024 وتنتهي في 12/01/2025 وفي حال رغبة أحد الطرفين إنهاء هذا العقد أثناء سريانه ، فإنه يلتزم بتقديم إخطار بالإنهاء للطرف الآخر مصحوباً بمهلة إنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإنهاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.	2.يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى ماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد، أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.	3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنتضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً، ضمنياً بالشروط ذاتها الواردة فيه.



Contract preview  
مشاهدة العقد



Transaction Number MB269302110AE

MB269302110AE

رقم المعاملة

Article (3) (Salary Details)

البند الثالث ( تفاصيل الأجر )

Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of 6000 AED  
Such salary includes:

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 6000 درهم إماراتي ويشمل:

Basic Salary: 2400 AED

Total Salary: 6000 AED

الراتب الإجمالي: 6000 درهم إماراتي

AED 2400 الراتب الأساسي:

Housing Allowance: 2000 AED

Transport Allowance: 1600 AED

بدل المواصلات: 1600 درهم إماراتي

بدل السكن: 2000 درهم إماراتي

Article (4) (Additional Terms)

البند الرابع ( الشروط الإضافية )

Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.

يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه

Article (5)

البند الخامس

The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.

يلتزم الطرفان بالامتثال لكافة النظم والقوانين السارية في الدولة، والالتزام بالمحافظة على النظام العام والآداب العامة. ولا يخل توقيع الجزاءات الواردة بالمرسوم بقانون بشأن تنظيم علاقات العمل أو لائحته التنفيذية أو القرارات الوزارية المنظمة من توقيع أي عقوبات واردة في قوانين أخرى سارية في الدولة حال مخالفتها.

Article (6) (Declarations)

البند السادس ( الإقرارات )

1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties.

1. أقر الطرفان باثباتهما اطلعوا ووافقا على بنود عقد العمل وباعتباره جزء لا يتجزأ من عرض العمل ، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعه من الطرفين.

2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply

2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونيا

Ministry approval

اعتماد الوزارة

Second Party's Signature

توقيع الطرف الثاني

SUDIP ROY SUDHANGSHU RANJAN ROY

سوديب روى سودهانجكو رانجان روى

First Party's Signature

توقيع الطرف الأول

MAQBOOL AHMAD KHAN HASAN AHMAD KHAN

مقبول احمد خان حسن احمد خان